

Resumen:

La estudiante Sandra tiene que mantener una entrevista. Se entera de la posibilidad de pedir prestado equipo del laboratorio de los medios de comunicación. Mientras el préstamo, sus compañeros de estudios y los colaboradores le explican para lo cual el laboratorio de los medios de comunicación se ocupa también – para grabaciones de lecciones, el Digicampus y mucho más. A pesar del equipo adecuado, la entrevista de Sandra no marcha muy bien. Quizá hubiera sido mejor leer las instrucciones del instrumento con antelación...

Sandra: ¡ Qué coñazo ! Estas grabadoras cuestan 100 Euros. ¡ Cuestan un ojo de la cara ! No lo necesito tanto. - ¿ Sí?

Andi: Sandra, ¿ qué pasa? ¿ Por qué gritas en todo el apartamento?

Sandra: Tengo que mantener una entrevista en inglés para la revista estudiantil << eMag>> y ya estoy totalmente sofocado porque es un cantante fantástico. Y además tiene muy buena pinta.

Andi: Esto es guay, pero no percibo tu problema.

Sandra: Necesito una grabadora, porque en inglés está demasiado rápido para mí. Así, puedo centrarme en la entrevista y copiar la grabación en casa. Pero estos aparatos son increíblemente caros. No me pueden exigir que gasto 100 euros para una entrevista.

Andi: De hecho, esto no es un problema. Puedes tomar prestado estos aparatos en el laboratorio de los medios de comunicación. Es sencillo y gratis.

Sandra: ¿Laboratorio de los medios de comunicación? ¿ Qué es esto?

Andi: Dime, ¿qué enseñan a los Erstis (<< estudiantes del primer semestre>>)? El laboratorio de los medios de comunicación es un parte del instituto para los medios de comunicación y la tecnología de educación. Ahí puedes tomar prestado gratuito, por ejemplo, grabadoras , cameras y cosas semejantes.

Sandra: ¿ Y cómo hacerlo? ¿ A quien tengo que acudir?

Andi: Por que no escribes un correo electrónico a Franziska Proksch, ella se ocupa con el préstamo. Puedes buscar su dirección de correo electrónico en la página web del IMB (Institut für Medien und Bildungstechnologie). Y luego le escribes que aparato quieres tomar prestado desde cuándo hasta cuándo.

Sandra: ¿ Y ahí cada uno puede tomar prestado aparatos tan fácilmente?

- Andi: Sí, con tal de que sea para el estudio. Por ello, tienes que especificar en el correo electrónico el proyecto o el curso para lo cual necesitas el equipo. Pues, en tu caso <<eMag>>.
- Sandra: ¿Y dónde puedo recoger el aparato?
- Andi: Directamente en el laboratorio de los medios de comunicación. Está en el primer piso del edificio C. A la entrada del centro de lenguas subes la escalera y ahí está a la izquierda.
- Sandra: ¡Guay, gracias Andi! Me salvas el día. Y ya pensé que tendría que comprar todo mismo. Pues entonces voy a escribir a Franziska.
- Vanessa: Ai, que pesado está el equipo.
- Sandra: Hola Vanessa, ¿puedo ayudarte con el transporte?
- Vanessa: Esto sería chulo. Gracias. Eres Sandra, ¿no? ¿No tenemos un curso junto el lunes?
- Sandra: Exacto. ¿Por qué arrastras tantas cajas?
- Vanessa: Acabo de filmar una lección. Ahora tengo que devolver la cámara y el estativo para el laboratorio de los medios de comunicación.
- Sandra: Flipante, es también mi destino. Debo recoger una grabadora para una entrevista. ¿Por qué filmas lecciones?
- Vanessa: Soy Hiwi, pues auxiliar estudiantil en el laboratorio de los medios de comunicación. Filmamos lecciones para varias facultades. Por ejemplo la lección iniciática a la psicología es ocupado por lo menos de 1000 estudiantes. Por supuesto no caben todos en un solo aula. De ahí que hagamos una transmisión en vivo en un segundo aula. Además, ponemos on-line toda la lección más tarde. Así se puede ver la lección otra vez después. Pero no solo filmamos lecciones, sino por ejemplo también conciertos o partidas de fútbol.
- Sandra: Suena fantástico. ¿Aún necesitáis ayudantes?
- Vanessa: Claro que sí. Siempre necesitamos gente. Pero en caso de que no solo quieras arrastrar cajas, tienes que ganar un poco de experiencia antes. Puedes, por ejemplo, participar en la televisión estudiantil <<Blickpunkt Campus>> (foco campus) o asistir a un seminario de vídeo. Y entonces empiezas, como yo, en tu tercer semestre tu carrera como Hiwi (auxiliar estudiantil) en el laboratorio de los medios de comunicación.
- Sandra: Estupendo. Cierto que voy a hacer esto. ¿Y las cámaras, los micrófonos y todo el resto recibís en el laboratorio de los medios de comunicación?
- Vanessa: Exacto. Y también podemos hacer el retoque de las grabaciones en el laboratorio de los medios de comunicación. A propósito, para ello no tienes que ser auxiliar del laboratorio de los medios de comunicación,

esto también está disponible para todos los demás. La gente de la televisión estudiantil <<Blickpunkt Campus>> (foco campus) utilizan, por ejemplo, las salas de montaje para sus aportes. En caso de que quieras montar una película algún día, puedes reservar una sala de montaje a través de Franziska Proksch.

Sandra: Primero mantengo la entrevista. Pero después... ¡ Oh, ya estamos llegado!

Vanessa: Correcto. Y hoy aún recibes un servicio muy especial. Normalmente tienes que sonar ahí a la derecha, pero tengo una llave propia para el laboratorio de los medios de comunicación, pues te puedo dejar entrar en seguida. Aquí al mostrador recibes tu grabadora. Pues, tengo que irme hacia atrás para trabajar. Me encanté que nos encontramos y muchas gracias para tu ayuda otra vez. Hasta pronto. ¡ Chao!

Sandra: Estupendo, muchas gracias. ¡ Hasta el lunes en el seminario! Hola, he reservado una grabadora. ¿ La recibo de ti?

Max: Sí, pero ante todo necesito tu nombre.

Sandra: Me llamo Sandra Kindlich. ¿ También trabajas aquí como Hiwi (auxiliar estudiantil)?

Max: Sí, pero no solo hago el préstamo, sino también me ocupa del soporte del Digicampus.

Sandra: Ah, vosotros lo hacéis, ¿ no el Rechenzentrum (centro de computación)? No sabía. Creo que sin vuestra ayuda nunca habría logrado organizar mi horario.

Max: No problema, fue un placer. Aquí está tu aparato, ya está equipado con acumulador y todo. ¿ Sabes como los aparatos funcionan o hay que explicártelo brevemente? También existen seminarios en los cuales se enseña el uso de los aparatos.

Sandra: Noo, estoy seguro que comprenderé. ¿ Y los demás también son parte del equipo del Digicampus?

Max: No, ellos hacen muchos proyectos diversos. Con respecto a esto, nuestra secretaria Nicole Strauss te puede ayudar mejor que yo de cierto. ¿ Nicole, tienes un poco de tiempo para contestar a las preguntas de la estudiante?

Señora Strauss: ¡ Hola! Mi nombre es Nicole Strauss, estoy aquí en la secretaría del laboratorio de los medios de comunicación desde enero de 20011 y me encargo del préstamo de cámaras y su accesorio, de las llaves para el estudio de grabación y las salas de montaje y, por encima, de diversas actividades que tienen que ver con la organización de la oficina.

- Sandra: Me enteré de que el laboratorio de los medios de comunicación filma lecciones y se encarga del Digicampus. ¿Qué otros proyectos se ofrecen aquí?
- Señora Strauss: Pues, en el laboratorio de los medios de comunicación tenemos muchos proyectos diversos. Me viene a la mente el Begleitstudium (~ estudio adicional). Es un proyecto que marcha paralelamente al estudio regular y favorece el comportamiento social. Luego, por ejemplo, el <<brauchwiki>>. Es una plataforma que explica detallada costumbres y ritos. Además los proyectos <<i-literacy>>, <<Blickpunkt Campus>> (foco campus) o <<websquare>>.
- Sandra: Y también hacéis el préstamo. ¿Qué puedo tomar prestado aparte de cámaras y grabadoras?
- Señora Strauss: Aparte de cámaras y grabadoras el accesorio de las cámaras, como por ejemplo estativos, headlights, cables de fire-wire, micrófonos – en general todo el accesorio de las cámaras.
- Sandra: Impresionante, aquí de verdad se puede tomar prestado mucho. Pienso que voy a tomar prestado toda mi técnica aquí a partir de ahora. ¿Hay algo que no se ofrece aquí?
- Señora Strauss: La gente pregunta a menudo por proyectores de vídeo y ordenadores portátiles – no los tenemos aquí, los tiene el ZEBRA. Por lo cual la gente también pregunta a menudo y que tampoco tenemos aquí, son por ejemplo cables o llaves para el aula o las salas de seminario. Tampoco se pueden hallar aquí, sino en el edificio D con la técnica de los aparatos.
- Sandra: ¿Y cuándo puedo devolver mi equipo?
- Señora Strauss: El laboratorio de los medios de comunicación está abierto de lunes a jueves desde las diez de la mañana hasta mediodía y otra vez desde la una de la tarde hasta las cuatro de la tarde. En el tiempo libre de lecciones está abierto de lunes a jueves desde las diez de la mañana hasta mediodía y estoy localizable personalmente a partir de las ocho y media de la mañana. Pues para preguntas telefónicas con mucho gusto a partir de las ocho y media de la mañana.
- Sandra: Estupendo, muchas gracias para todas las informaciones. Entonces puedo empezar por fin. ¡Adiós!
- Sandra: Hola Andi. La entrevista era muy chula. El cantante es tan simpático y aún hace mejor cara en vivo que en las fotos. Casi no pude centrarme en lo que dijo. Y la técnica también anduvo como una seda.
- Andi: Guay, me alegra que pasástelo muy bien. Luego, ¿por qué no escuchamos en seguida?

- Sandra: Oh, es muy apagado. Voy a subir el volumen. ¡ Mierda, así y todo casi no oigo nada!
- Andi: Pues, a veces el problema está sentado delante del aparato. Creo que simplemente has grabado la entrevista demasiado bajo. ¿ Renunciaste a la explicación del uso de los aparatos?
- Sandra: Eso sí, pero leí la instrucción. Pues antes de la entrevista estaba tan agitada y por lo tanto me olvidé de ajustar el volumen. ¿ Qué hago ahora?
- Andi: Tan mal no estás. En fin, la grabación es solo para ti y no para el público. Con tal de que entiendas la grabación cuando enciendes el volumen, todo está bien. Y para la próxima vez al menos ya sabes ahora en que debe fijarse. O simplemente preguntas al personal del laboratorio de los medios de comunicación. Te pueden ayudar de cierto.

Autores:

Johannes Bayer, Tobias Stauner

Traducción realizado por: Tobias Stauner